International Situations Project Translation

**Brief Behavior Inventory (BBI) – 16 items**

|  |  |
| --- | --- |
| English Version | Translation (Icelandic) |
| *Extremely uncharacteristic* | Ákaflega ódæmigert |
| *Quite uncharacteristic* | Mjög ódæmigert |
| *Fairly uncharacteristic* | Frekar ódæmigert |
| *Somewhat uncharacteristic* | Nokkuð ódæmigert |
| *Relatively neutral* | Hvorki dæmigert né ódæmigert |
| *Somewhat characteristic* | Nokkuð dæmigert |
| *Fairly characteristic* | Frekar dæmigert |
| *Quite characteristic* | Mjög dæmigert |
| *Extremely characteristic* | Ákaflega dæmigert |
| 1.     I tried to control the situation. | 1.     Ég reyndi að stjórna aðstæðum. |
| 2.     I said negative things about myself. | 2.     Ég sagði eitthvað neikvætt um sjálfa(n) mig. |
| 3.     I behaved in a competitive manner. | 3.     Ég var í samkeppni við aðra. |
| 4.     I displayed ambition. | 4.     Ég sýndi metnað. |
| 5.     I dominated the situation. | 5.     Ég var ráðandi í aðstæðunum. |
| 6.     I showed high enthusiasm and a high energy level. | 6.     Ég sýndi mikinn áhuga og hafði mikla orku. |
| 7.     I engaged in physical activity. | 7.     Ég stundaði hreyfingu. |
| 8.     I concentrated on or worked at a hard task. | 8.     Ég einbeitti mér að eða vann hörðum höndum að verkefni. |
| 9.     I was reserved and unexpressive. | 9.     Ég var tilbaka og tjáði mig lítið. |
| 10.   I was physically animated, moved around. | 10.   Ég var líkamlega virk(ur), var á ferðinni. |
| 11.   I was interested in what someone had to say. | 11.   Ég hafði áhuga á því sem einhver var að segja. |
| 12.   I sought advice. | 12.   Ég leitaði ráða. |
| 13.   I acted playful. | 13.   Ég var lífleg(ur). |
| 14.   I expressed self-pity or feelings of victimization. | 14.   Ég lýsti sjálfsvorkunn eða lýsti mér sem fórnarlambi. |
| 15.   I spoke in a loud voice. | 15.   Ég talaði hátt. |
| 16.   I exhibited a high degree of intelligence. | 16.   Ég var mjög gáfuð/gáfður |

Translation provided by:

Freyr Halldórsson, Reykjavik University, Reykjavik

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

